

Zaznajomiwszy się z powyższymi konwencją, aneksami, notami, protokółami i wzorami, uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości jak i każde z postanowień w nich zawartych; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 15 kwietnia 1932 r.

(—) I. Mościcki

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:

w z. (—) Wł. Zawadzki

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) August Zaleski

L. S.

L. S.

Après avoir vu et examiné lesdits Convention, annexes, notes, Protocoles et modèles y joints, Nous les avons approuvés et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons qu'ils sont acceptés, ratifiés et confirmés et promettons qu'ils seront inviolablement observés.

En foi de Quoi Nous avons donné les Présentes, revêtues du Sceau de la République.

A Varsovie, le 15 avril 1932.

(—) I. Mościcki

Par le Président de la République
p. Le Président du Conseil des Ministres:

(—) Wł. Zawadzki

Le Ministre des Affaires Étrangères:

(—) August Zaleski

727.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 8 września 1932 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych: 1) konwencji handlowej i nawigacyjnej między Polską a Rumunją, podpisanej w Warszawie dnia 23 czerwca 1930 r. wraz z protokołem końcowym, 2) dwóch not, dołączonych do konwencji, a wymienionych tegoż dnia 23 czerwca 1930 r. między Rządem Polskim a Rządem Rumuńskim w sprawie kukurydzy i rur żeliwnych, oraz dołączonych do powyższej konwencji; 3) protokołu z dnia 23 czerwca 1930 r., dotyczącego polsko-rumuńskiej konwencji weterynaryjnej w sprawie przywozu zwierząt oraz surowych produktów zwierzęcych, 4) konwencji weterynaryjnej między Polską a Rumunją, podpisanej wraz z protokołem końcowym w Warszawie dnia 23 czerwca 1930 r.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. 33 konwencji handlowej i nawigacyjnej między Polską a Rumunją, podpisanej w Warszawie dnia 23 czerwca 1930 r., nastąpiła w Bukareszcie dnia 23 sierpnia 1932 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej konwencji i dołączonych do niej: 1) protokołu końcowego, 2) dwóch not, wymienionych dnia 23 czerwca 1930 r. między Rządem Polskim a Rządem Rumuńskim w sprawie kukurydzy i rur żeliwnych, 3) protokołu z dnia 23 czerwca 1930 r., dotyczącego polsko-rumuńskiej konwencji weterynaryjnej w sprawie przywozu zwierząt oraz surowych produktów zwierzęcych i 4) konwencji weterynaryjnej między Polską a Rumunją, podpisanej wraz z protokołem końcowym w Warszawie dnia 23 czerwca 1930 r.

Minister Spraw Zagranicznych: August Zaleski

728.

KONWENCJA O WYSTAWACH MIĘDZYNARODOWYCH

podpisana w Paryżu dnia 22 listopada 1928 r.

(Ratyfikowana zgodnie z ustawą z dnia 25 lutego 1932 r. — Dz. U. R. P. Nr. 29, poz. 281).

Przekład.

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

MY, IGNACY MOŚCICKI,

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

AU NOM DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE,

NOUS, IGNACY MOŚCICKI,

PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE,

wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wie-
dziec należy, wiadomem czynimy:

à tous ceux qui ces présentes Lettres verront,
Salut:

Dnia dwudziestego drugiego listopada tysiąc
dziewięćset dwudziestego ósmego roku podpisana

Une Convention concernant les Expositions In-
ternationales et un Protocole de Signature y annexé